

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

YHTEINEN KANTA,

9 päivältä heinäkuuta 1998,

jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella, Valko-Venäjistä

(98/448/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen J.2 artiklan,

sekä katsoo, että

Valko-Venäjän hallitus on toteuttanut tai sallinut toteuttaa tiettyjä toimenpiteitä, jotka koskevat useiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden suurlähettiläiden virka-asuntoja Drozdin diplomaattiasuinalueella Minskissä,

näiden toimenpiteiden, erityisesti rakennus- ja korjaustöiden aloittamisen, energian ja veden jakelun katkaisemisen sekä autojen alueelle pääsyn estämisen johdosta, kyseisten virka-asuntojen käyttö on mahdotonta, ja niistä aiheutuu siten vakavaa haittaa kyseisten diplomaattiedustustojen toiminnalle,

Euroopan unioni katsoo, että nämä toimenpiteet, jotka Valko-Venäjän hallitus on toteuttanut tai sallinut, rikkovat diplomaattisia suhteita koskevaa Wienin yleissopimusta ja ovat valtioiden hyvien suhteiden periaatteen vastaisia,

Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat lojaalisuuden ja yhteisen solidaarisuuden hengessä päättäneet reagoida Valko-Venäjän hallituksen käytökseen,

Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat päättäneet kutsua kotiin neuvotteluja varten asemapaikassaan Minskissä olevat suurlähettilänsä,

Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat niin ikään päättäneet pyytää maihinsa akkreditoituja Valko-Venäjän suurlähettiläitä palaamaan raportoimaan Minskiin,

Valko-Venäjän hallitus on sittemmin sallinut pääsyt useiden jäsenvaltioiden lähetystöjen toimitiloihin ilman kyseisten lähetystöjen päälliköiden suostumusta,

myös nämä toimet rikkovat diplomaattisia suhteita koskevaa Wienin yleissopimusta,

Euroopan unioni haluaa edelleen jatkaa rakentavaa vuoropuhelua Valko-Venäjän kanssa; se katsoo kuitenkin, että Valko-Venäjän hallituksen menettelyä ei voi pitää laillisena eikä hyväksyttävänä,

Euroopan unioni on päättänyt toteuttaa jäljempänä luetellut toimenpiteet asianomaisten lähetystöjen toimintojen loukkaukseen vastaamiseksi, ja

Euroopan unioni seuraa tarkasti tilanteen kehittymistä Valko-Venäjällä ja toteuttaa tarvittaessa lisätoimenpiteitä,

ON MÄÄRITELLYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Liitteessä luetelluista henkilöistä tehdään ilmoitus sillä perusteella, että heiltä kielletään maahanpääsy Euroopan unionin jäsenvaltioihin.

2. Samoja toimenpiteitä sovelletaan myös henkilöihin, joita ei ole lueteltu liitteessä, mutta jotka kuuluvat siinä lueteltuihin ryhmiin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa mainitut rajoitukset eivät koske suhteita kansainvälisiin järjestöihin, joiden sijaintipaikka on jäsenvaltioissa ja joihin Valko-Venäjällä on diplomaattisuhteet.

3 artikla

Tämän yhteisen kannan täytäntöönpanoa seuraa puheenjohtajavaltio, jolle jäsenvaltiot ja komissio säännöllisesti raportoivat. Yhteistä kantaa tarkistetaan Valko-Venäjän tilanteen kehittymisen mukaan, ja tarvittaessa toteutetaan tiukempia toimenpiteitä sekä päivitetään henkilöluetteloa tarpeen mukaan.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

LIITE

Presidentti ja presidentin kanslia

- Lukašenko, Aleksander Grigorjevitš, tasavallan presidentti
- Mjasnikovitš, Mihail Vladimirovitš, presidentin kanslian päällikkö
- Rusakevitš, Vladimir Vasiljevitš, 1. varahallintopäällikkö
- Paškevitš, Ivan Ivanovitš, varahallintopäällikkö
- Abramovitš, Aleksander Michailovitš, varahallintopäällikkö
- Latypov, Ural Ramdrakovitš, ulkopoliittinen neuvonantaja
- Koroljov, Vladimir Romanovitš, protokolla-asioiden neuvonantaja
- Kapitulo, Pjotr Andrejevitš, neuvonantaja ja analyttisen keskuksen johtaja
- Kutšinski, Viktor Franzevitš, neuvonantaja ja humanitaarisen avun osaston päällikkö
- Plaskovizki, Aleksander Leonidovitš, valtionhallinnosta ja oikeuslaitoksen hallinnosta vastaava johtaja
- Titenkov, Ivan Ivanovitš, hallintoviraston päällikkö
- Petrov, Aleksander Vladimirovitš, sihteeristön päällikkö
- Konobejev, Vladimir Nikolajevitš, ulkopoliittisesta hallinnosta vastaava johtaja
- Šejmann, Viktor Vladimirovitš, turvallisuusneuvoston valtiosihtööri
- Tosik, Anatoli Afanasjevitš, turvallisuusneuvoston varapäällikkö
- Kozevenko, Sergei Fjodorovitš, turvallisuusneuvoston varapäällikkö

Ministerineuvosto

- Ling, Sergei Stepanovitš, hallituksen puheenjohtaja (pääministeri)
- Sametalin, Vladimir Petrovitš, varapuheenjohtaja
- Garkun, Vladimir Giljarovitš, varapuheenjohtaja
- Kokarev, Valeri Ivanovitš, varapuheenjohtaja
- Dolgoljev, Vasili Borisovitš, varapuheenjohtaja
- Novizki, Gennadi Vasiljevitš, varapuheenjohtaja
- Kosik, Leonid Petrovitš, varapuheenjohtaja
- Koslovski, Vladimir Aleksandrovitš, pääministerin sihteeristön päällikkö
- Kumpizki, Genrih Ivanovitš, ministerikabinetin päällikkö
- Malinoviski, Dmitri Josifovitš, pääministerin tiedottaja
- Staškevitš, Valentin Juljanovitš, taloushallintopäällikkö
- Bobšonok, J.L., tieteestä ja uudesta teknologiasta vastaava osasto
- Ivanov, Boris V., asiantuntijoiden jatkokoulutuksesta vastaava osasto (jälleenrakentamisen rahoittamisesta vastaava luottolaitos Kreditanstalt für Wiederaufbau)
- Karašun, Aleksander Y., kulttuuriosasto
- Pugatšov, Vassili Pavlovitš, ulkotaloudellisen toiminnan ja kansainvälisen yhteistyön hallinnosta vastaava johtaja
- Lemševski, Ivan Mihailovitš, neuvonantajaryhmän päällikkö

Ministerit

- Vasiljevitš, Grigori Aleksejevitš, valtiosääntöoikeuden puheenjohtaja
- Marinitš, Mihail Afanasjevitš, taloudellisten ulkosuhteiden ministeri
- Dobromudrov, Albert Aleksandrovitš, taloudellisten ulkosuhteiden 1. varaministeri
- Moisejtšikov, Aleksei Pavlovitš, taloudellisten ulkosuhteiden varaministeri
- Sadošo, Valeri Jevgenjevitš, taloudellisten ulkosuhteiden varaministeri
- Ijaš, Ivan Aleksejevitš, työministeri
- Maraš, Dmitri, 1. varatyöministeri
- Ševando, Nikolai Sidorovitš, varatyöministeri

- Tolmatšov, Nikolai T., kansainvälisistä suhteista vastaavan osaston päällikkö
- Strašev, Prof. Dr. Vasili Ivanovitš, opetusministeri
- Gornak, Anatoli N., varaopetusministeri
- Dyljan, Gennadi, varaopetusministeri
- Putrim, Georgi Aleksejevitiš, varaopetusministeri
- Tihonov, Vladimir Jurjevitiš, ulkosuhteiden hallinnosta vastaava päällikkö
- Vetrov, Viktor Nikolajevitiš, rakennusalaista ja arkkitehtuurista vastaava ministeri
- Sidorenko, Aleksander Demjanovitš, rakennusalaista ja arkkitehtuurista vastaava varaministeri
- Tšeško, Oleg M., ulkosuhteiden osastopäällikkö
- Korbut, Nikolai Petrovitiš, valtiovarainministeri
- Rumas, Nikolai Fjodorovitš, varavaltiovarainministeri
- Galov, Aleksander, varavaltiovarainministeri
- Sorin, Valentin Pavlovitiš, metsätalousministeri
- Selenkevitiš, Igor Borisovitš, terveysministeri
- Krisenko, Nikolai A., varaterveysministeri
- Glazkov, Eduard N., sisäisten suhteiden osaston päällikkö
- Fylonov, Valeri P., varaministeri
- Košemjakin, Anatoli Kusmitš, pääepidemiologi
- Velitško, Valentin Vladimirovitiš, IVY-asioista vastaava ministeri
- Šolodonov, Vasili Ivanovitš, IVY-asioista vastaava varaministeri
- Kretško, Pjotr Vasiljevitiš, IVY-asioista vastaava varaministeri
- Koslov Pjotr Afanasjevitiš, kauppaministeri
- Jesin, Sergei O., taloudellisten ulkosuhteiden osaston päällikkö
- Šarlap, Anatoli Dmitrijevitiš, teollisuusministeri
- Galko Vladimir G., varateollisuusministeri
- Agolets, Valentin, sisäministeri
- Šaljuta, Pjotr Petrovitiš, huumeiden torjunnasta vastaavan osaston päällikkö
- Poljakov, Vladimir Aleksandrovitiš, sisäisten suhteiden osaston päällikkö
- Levitanov, Vladimir P., kansallisen keskusviraston johtaja (Interpol)
- Knjasev, Vladimir M., kansallisen keskusviraston apulaisjohtaja
- Voronzov, Gennadi Nikolajevitiš, oikeusministeri
- Sasonov, Aleksander Jurjevitiš, yrittäjistä ja investoinneista vastaava ministeri
- Sosnovski, Aleksander Vladimirovitiš, kulttuuriministeri
- Rylatko, Vladimir P., 1. varakulttuuriministeri
- Svetlov, B.W., 1. varakulttuuriministeri
- Šakolo, Ivan Petrovitiš, maatalousministeri
- Moros, Juri D., 1. varamaatalousministeri
- Starovojtov, Aleksander M., varamaatalousministeri
- Rusy, Mihail Ivanovitš, ympäristöministeri
- Vojtov, Igor Vitaljevitiš, varaympäristöministeri
- Kenik, Ivan Albinovitš, poikkeuksellisista tilanteista vastaava ministeri
- Ralevitiš, Igor Viktorovitš, poikkeuksellisista tilanteista vastaava varaministeri
- Gontšarenko, Vladimir Ivanovitš, uutisvälityksestä ja tietotekniikasta vastaava ministeri
- Vološtšuk Vassili Terentjevitiš, uutisvälityksestä ja tietotekniikasta vastaava varaministeri
- Dargel, Olga Bronislavovna, sosiaaliministeri
- Ananjev, Nikolai, urheilu- ja matkailuministeri
- Šaršavizki, Mihail Vasiljevitiš, varaurheilu- ja matkailuministeri
- Nitsporovitš, Vladimir Nikolajevitiš, tilastoista ja niiden analysoinnista vastaava ministeri

- Lukašov, Aleksander Vasiljevitš, liikenneministeri
- Tšolovski, Vasili Jevgenjevitš, 1. varaliikenneministeri
- Lugobzov, Anatoli Danilovitš, varaliikenneministeri
- Kutšinski, Sergei Nikolajevitš, ulkosuhteiden hallintopäällikkö
- Šumakov, Aleksander Petrovitš, puolustusministeri
- Koslov, Mihail Fjodorovitš, asevoimien pääesikunnan 1. varapäällikkö
- Jatskevitš, Oleg Viktorovitš (kenraalimajuri), asevoimien pääesikunnan varapäällikkö
- Rogoševski, Pjotr Ivanovitš, asevoimien pääesikunnan varapäällikkö
- Jašnitski, Vladimir Romanovitš (eversti), asevoimien pääesikunnan varapäällikkö
- Novak, Vasili Aleksandrovitš, valtion omaisuuden hallinnosta vastaava ministeri
- Davydenko, Vasili Nikolajevitš, valtion omaisuuden hallinnosta vastaava varaministeri
- Nekraševitš, Vasili Fjodorovitš, valtion omaisuuden hallinnosta vastaava varaministeri
- Šimow, Vladimir Nikolajevitš, talousministeri
- Batura, Boris Vasiljevitš, talonrakennustoiminnasta ja kuntataloudesta vastaava ministeri

Valtion laitokset ja virastot

valtion turvallisuudesta vastaava virasto (KGB):

- Mazkevitsch, Vladimir Aleksandrovitš, johtaja (ministeritasoinen)
- Jerin, Leonid Tišonovitš, KGB:n 1. varajohtaja
- Narkevitš, Gennadi Semjonovitš, KGB:n varajohtaja
- Sušorevko, Stepan Nikolajevitš, KGB:n varajohtaja

valtion tullilaitos:

- Makarevitš, Vikenti Vikentjevitš, virkaa tekevä johtaja
- Derevijajško, Aleksander, varajohtaja

valtion verovirasto:

- Demtšuk, Nikolai Nikolajevitš, johtaja

valtion nuorisoasioiden virasto:

- Posnjak, Aleksander Grigorevitš, johtaja

televisio- ja yleisradioyhtiö:

- Kisel, Grigori Leonidovitš, johtaja

rajavartiolaitos:

- Pavlovski, Aleksander Aleksejevitš, ylin hallintopäällikkö

valtion uskontoasioista vastaava laitos:

- Bilyk, Aleksander Nikolajevitš, johtaja

valtion maaperän varoista, maanmittauksesta ja karttojen piirtämisestä vastaava laitos:

- Kusnezvov, Georgi Ivanovitš, johtaja

raaka-ainevaroista vastaava laitos:

- Jarmolik, Vladimir Ivanovitš, johtaja

energian säästämisestä ja valvonnasta vastaava laitos:

- Dubovik, Lev Antonovitš, johtaja

arkistosta ja asiakirjojen hallinnosta vastaava laitos:

- Mihaltšenko, Aleksander Nikolajevitš, johtaja

patenttilaitos:

— Kudašov, Valeri Ivanovitš, johtaja

standardointi, metrologia ja sertifiointilaitos:

— Koreškov, Valeri Nikolajevitš, johtaja

hydrometeorologian laitos:

— Pokumejko, Juri Mihailovitš, johtaja

ylin kirjallisia todistuksia myöntävä laitos:

— Dostanko, Anatoli Pavlovitš, johtaja

tieteen ja teknologian laitos:

— Gajsjonok, Viktor Anatoljevitš, johtaja

— Bojkov, Vladimir Petrovitš, 1. varajohtaja

— Matulis, Edvard B., varajohtaja

Ulkoministeriö

— Antonovitš, Ivan Ivanovitš, ulkoministeri

— Martynov, Sergei Nikolajevitš, 1. varaministeri

— Buso, Nikolai Pavlovitš, varaministeri

— Masai, Nina Nikolajevna, varaministeri

— Gerasimovitš, Vladimir N., varaministeri

— Pleskaševskaja, Inesa, virkaa tekevä sihteeristön päällikkö ja protokollapäällikkö

— Grezki, Jevgeni Aleksejevitš, varajohtaja, jonka toimivaltaan kuuluvat sisäinen rehabilitointi ja suurlähettiläiden akkreditointi
